

Les questionnaires sont la propriété de l'ICRML. Merci de citer la source si vous en utilisez le contenu. Pour citer : Robineau, Anne, Josée Guignard Noël et Sylvain St-Onge (2022). *Questionnaire pour les partenaires communautaires : Évaluation de l'impact des projets scolaires communautaires de l'année 3 du programme Vice-Versa 2021-2022*, ICRML, Moncton.

## QUESTIONNAIRE POUR LES PARTENAIRES COMMUNAUTAIRES



**ICRML**  
Institut canadien  
de recherche  
sur les minorités  
linguistiques

**CIRLM**  
Canadian Institute  
for Research  
on Linguistic  
Minorities

### Évaluation de l'impact des projets scolaires communautaires de l'année 3 du programme Vice-Versa 2021-2022

Votre organisme a agi à titre de partenaire communautaire avec une école ou des écoles pour la mise en œuvre d'un projet du programme de microsubventions Vice-Versa? Vous faites partie des personnes de votre organisme qui ont participé au projet? Nous vous invitons à remplir ce questionnaire même si c'est votre deuxième ou troisième participation au programme ou que votre activité a été reportée en raison de la pandémie!

Ayez en main votre identifiant pour aller sur votre plateforme de demandes Vice-Versa au besoin.

Il s'agit d'examiner le point de vue des participantes et des participants aux projets Vice-Versa. Les questions portent sur des renseignements généraux et des informations qui concernent le projet.

Le questionnaire prendra environ de 15 à 20 minutes à compléter. Les réponses obtenues resteront confidentielles et respecteront votre anonymat. Votre participation ou non à l'étude n'affectera en rien vos rapports avec la Fédération de la jeunesse canadienne-française (FJCF) ou ses membres. L'Institut canadien de recherche sur les minorités linguistiques (ICRML) effectue une étude pour la Fédération de la jeunesse canadienne-française (FJCF). Le but de cette étude est de comprendre les retombées des projets Vice-Versa sur les communautés de langue française en situation minoritaire, ainsi que sur les élèves qui y ont participé. Pour ce faire, un questionnaire a été élaboré afin d'évaluer des projets Vice-Versa. Les réponses obtenues seront non seulement utiles pour identifier les réussites des projets, mais aussi les éléments qui restent à améliorer pour les prochains projets.

L'ICRML et la FJCF vous remercient donc de prendre le temps de répondre aux questions suivantes.

Pour toute question, vous pouvez rejoindre la Fédération de la jeunesse canadienne-française (FJCF) par courriel à [vice-versa@fjcf.ca](mailto:vice-versa@fjcf.ca). Vous pouvez aussi rejoindre l'équipe de recherche à l'ICRML au 1.506.858.4669 ou la chercheuse principale par courriel à [anne.robineau@umoncton.ca](mailto:anne.robineau@umoncton.ca). En cas de préoccupations de nature éthique, le bureau de la Faculté des études supérieures et de la recherche de l'Université de Moncton peut être contacté (Université de Moncton, Édifice Taillon, Moncton, N.-B., E1A 3E9; téléphone : 1.506.858.4310; courrier électronique : [fesr@umoncton.ca](mailto:fesr@umoncton.ca)).

Si vous êtes d'accord pour participer au sondage, appuyez sur le bouton rouge « Commencer » ci-dessous.

## A. Des questions générales

1. Quel est le nom de votre organisme?

\_\_\_\_\_

2. Dans quelle province ou quel territoire se situe votre organisme?

- Terre-Neuve-et-Labrador
- Île-du-Prince-Édouard
- Nouvelle-Écosse
- Nouveau-Brunswick
- Ontario
- Manitoba
- Saskatchewan
- Alberta
- Colombie-Britannique
- Yukon
- Territoires du Nord-Ouest
- Nunavut

3. Dans quelle ville ou localité se situe votre organisme?

\_\_\_\_\_

4. Est-ce que votre organisme a un mandat...?

- Local/Municipal
- Provincial/Territorial
- National
- International

5. Dans quel secteur votre organisme œuvre-t-il principalement? (Vous pouvez sélectionner plus d'un choix)

- Santé
- Immigration
- Éducation (de la petite enfance au postsecondaire)
- Justice
- Économie
- Arts et culture
- Médias
- Jeunes
- Femmes
- Aînées et aînés
- Autre (Veuillez préciser le secteur) \_\_\_\_\_

6. Combien d'employées ou d'employés votre organisme compte-t-il (approximativement)?

- De 0 à 4 employées ou employés
- De 5 à 9 employées ou employés
- 10 employées ou employés et plus

**B. Questions générales sur le projet Vice-Versa 2021-2022 (ou si votre projet de 2020-2021 a été reporté en 2021-2022)**

**(Vous pourriez avoir besoin d'informations sur votre projet pour répondre aux questions. Vous pouvez aller consulter la plateforme de demandes Vice-Versa pour votre projet. Vous aurez besoin de votre identifiant.)**

7. Quel a été le nom du projet?

\_\_\_\_\_

8. Quelle a été la principale thématique du projet?

- Entrepreneuriat
- Environnement
- Santé
- Sécurité linguistique
- Développement personnel
- Développement social et citoyen
- Sports
- Leadership
- Intergénérationnel
- Autre (veuillez préciser la thématique) \_\_\_\_\_

9. Combien d'écoles ont participé au projet? \_\_\_\_\_

10. Dans quelle ville ou localité se situent l'école ou les écoles qui ont participé au projet?

\_\_\_\_\_

11. Quel est le niveau scolaire des élèves qui ont participé au projet? (Vous pouvez sélectionner plus d'un choix)

- Maternelle
- Primaire
- Intermédiaire
- Secondaire

12. Quel a été l'objectif du projet?

\_\_\_\_\_

13 D'après vous, à quel point le projet a-t-il rejoint le mandat de votre organisme?

- Pas du tout
- Un peu
- Totalement

14. Combien de personnes de votre organisme ont participé à la réalisation du projet?

- Une personne
- Deux personnes
- Trois personnes
- Quatre personnes
- Cinq personnes et plus

15. Votre organisme a-t-il compté sur le soutien de bénévoles pour réaliser le projet Vice-Versa?

- Oui
- Non

16. Parmi les personnes qui ont participé au projet, quelle est la proportion (approximative) de femmes?

- La totalité
- Environ les trois quarts
- Environ la moitié
- Environ le quart
- Aucune

17. À part votre organisme (excluant les écoles), est-ce que d'autres organismes ont participé à la réalisation de ce projet?

- Oui (Si oui, combien? \_\_\_\_\_)
- Non
- Je ne sais pas

18. Ce projet a-t-il été réalisé? :

- Uniquement en présentiel (en personne)
- Uniquement en virtuel
- En présentiel et en virtuel (approche hybride)

19. La réalisation de votre projet a-t-elle été compromise par la pandémie?

- Oui (Si oui, pouvez-vous m'en dire plus?)
- Non

20. En raison du contexte de la pandémie, quels ont été les défis pour réaliser ce projet? (Vous pouvez cocher plus d'une réponse)

- Trouver de nouvelles idées pour réaliser le projet ou une partie de celui-ci
- Respecter la distanciation sociale et s'assurer d'avoir des conditions sécuritaires pour l'activité**
- Utiliser de nouvelles technologies
- S'équiper pour fonctionner en mode virtuel** (ordinateur, tablette, connexion Internet)
- Solliciter la participation des élèves
- Solliciter la participation de la communauté
- Disposer de ressources en français
- Faire face à une augmentation de la charge administrative pour gérer le projet (p. ex. réallouer des budgets et des ressources; recontacter des personnes)
- Nous n'avons rencontré aucun défi pour réaliser ce projet en raison de la pandémie**
- Autres (Veuillez préciser : \_\_\_\_\_)
- Je ne sais pas

### C. Questions sur votre expérience du projet Vice-Versa

21. Avec ce projet Vice-Versa, et en contexte de pandémie, avez-vous découvert de nouvelles alternatives, approches ou façons de faire pour organiser des activités avec les jeunes?

- Oui (Si oui, lesquelles?)
- Non

22. Quels ont été les avantages de réaliser le projet Vice-Versa en présentiel?

- Le projet a été réalisé uniquement en virtuel
- Pouvoir faire une activité à l'extérieur**
- Pouvoir faire une activité avec les amies et amis en personne
- Une plus grande facilité d'impliquer les actrices et les acteurs de la communauté**
- Autres (Veuillez préciser : \_\_\_\_\_)
- Je ne sais pas

23. Quels ont été les avantages de réaliser le projet Vice-Versa de façon virtuelle?

- Le projet a été réalisé uniquement en présentiel (en personne)
- De plus faible coût pour réaliser le projet
- Rejoindre des personnes participantes à distance qui n'auraient pu y participer si ce projet avait été réalisé en présentiel**
- Autres (Veuillez préciser : \_\_\_\_\_)
- Je ne sais pas

24. Parmi les rôles suivants, quel a été le niveau d'implication de votre organisme dans la réalisation de ce projet? (Veuillez sélectionner sur une échelle de 1 à 3 le niveau du rôle de votre organisme)

	Échelle		
	Pas du tout	Un peu	Beaucoup
l'aide dans la demande de financement	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
l'aide dans la conception du projet	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
l'aide dans l'organisation du projet	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
l'aide dans l'évaluation du projet	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
fournir de l'espace (locaux, salles, terrain)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
prêter de l'équipement	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
la mise en contact de l'école avec d'autres organismes de la communauté	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Veuillez préciser la liste d'équipement : \_\_\_\_\_

25. Avant ce projet, est-ce que votre organisme a mené des projets scolaires communautaires?

- Oui (Si oui, veuillez préciser : \_\_\_\_\_)
- Non
- Je ne sais pas

26. Avant ce projet, est-ce que votre organisme a mené des projets en collaboration avec des écoles de langue française (non des écoles d'immersion) (depuis 5 ans)?

- Oui (Si oui, veuillez préciser : \_\_\_\_\_)
- Non
- Je ne sais pas

27. Est-ce que votre participation à la réalisation de ce projet vous motive à collaborer avec des écoles de langue française dans le futur?

- Pas du tout
- Un peu
- Beaucoup

Pourquoi, veuillez préciser : \_\_\_\_\_

28. Si votre projet a nécessité l'utilisation de nouvelles technologies, était-ce accessible en français? (p. ex. : médias sociaux, plateforme numérique, applications Web, logiciels de gestion de projets)

- Oui (Si oui, veuillez préciser : \_\_\_\_\_)
- Non (Si non, pourquoi? \_\_\_\_\_)
- Ne s'applique pas

29. À quel point ce projet s'est-il déroulé en français?

- Pas du tout
- Un peu
- Complètement

30. D'après vous, à quel point ce projet a-t-il permis aux élèves de développer de nouvelles connaissances sur la communauté francophone?

- Pas du tout
- Un peu
- Beaucoup
- Je ne sais pas

31. D'après vous, à quel point ce projet a-t-il permis aux élèves de développer de nouvelles connaissances sur le rôle de votre organisme dans la communauté?

- Pas du tout
- Un peu
- Beaucoup
- Je ne sais pas

32. D'après vous, à quel point ce projet a-t-il permis aux élèves de développer de nouvelles connaissances sur des activités qu'on peut faire en français dans la communauté?

- Pas du tout
- Un peu
- Beaucoup
- Je ne sais pas

33. À quel point ce projet a-t-il été organisé et réalisé « par et pour » les élèves? (L'expression « PAR et POUR les jeunes » désigne un mode de gouvernance particulier, où les jeunes sont inclus dans l'ensemble des processus décisionnels entourant un projet. Site Web, FJCF)

- Pas du tout
- Un peu
- En très grande partie

Veuillez préciser votre choix : \_\_\_\_\_

34. D'après vous, votre projet a-t-il favorisé l'inclusion de personnes selon les caractéristiques suivantes? (Vous pouvez cocher plus d'une réponse)

- Minorité visible
- En situation de handicap
- Minorité de genre (LGBTQIA2S+)
- Nouvellement arrivée dans la communauté (immigrante ou immigrant ou personne venant d'une autre région)
- Membre d'une communauté autochtone
- Je ne sais pas

35. D'après vous, durant le projet, quel a été le moment fort pour les élèves?

---

---

---

36. D'après vous, quelle a été la principale retombée du projet pour la communauté?

---

---

---

37. D'après vous, quelle a été la principale retombée du projet pour l'école?

---

---

---

38. D'après vous, quels aspects de la construction identitaire des élèves ont été le plus stimulés à travers ce projet? (Vous pouvez sélectionner plus d'un choix)

- La fierté d'être francophone
- Le développement d'un rapport positif à la langue et la culture (compétence, autonomie, sentiment d'appartenance)
- La participation au dynamisme et au pluralisme de la francophonie
- La participation à la construction d'un espace francophone
- La stimulation de la créativité et de l'innovation
- L'encouragement à la mobilisation et l'engagement
- L'accès à de l'information en français provenant de divers médias
- La possibilité de s'approprier des éléments de la culture grâce aux interactions avec les membres des communautés francophones et acadiennes
- Toutes ces réponses
- Autre (Veuillez préciser : \_\_\_\_\_)
- Je ne sais pas

39. D'après vous, est-ce que ce projet vous a permis de contribuer à l'atteinte des objectifs visés par le concept d'École communautaire citoyenne? (c'est-à-dire un partenariat qui vise à redéfinir la relation entre la communauté et l'école pour susciter l'engagement de toutes et de tous afin de favoriser la réussite des apprenantes et des apprenants de tous âges et l'épanouissement des communautés) (<https://fnscf.ca/education-en-langue-francaise-elf/ecole-communautaire-citoyenne/#fancybox-3>)

- Oui
- Non
- Je ne sais pas

Pourquoi (veuillez préciser votre réponse) : \_\_\_\_\_



40. Avez-vous eu connaissance de projets Vice-Versa réalisés par d'autres organismes et qui vous inspireraient pour d'autres projets?

- Oui, j'ai eu connaissance d'autres projets
- Oui, j'ai eu connaissance d'autres projets qu'on aimerait réaliser (Si oui, lesquels?)
- Non, je n'ai pas eu connaissance d'autres projets

41. En terminant, avez-vous des commentaires que vous aimeriez partager?

---

---

---

---

**Merci d'avoir participé à notre étude.**